

## Scrisori - Adresa

### Suedează

Mr. N. Summerbee  
Tyres of Manhattan  
335 Main Street  
New York NY 92926

Formatul românesc de adresă: numele destinatarului

Strada, numărul străzii, eventual blocul, scara și numărul apartamentului dacă este cazul  
orașul  
județul  
țara  
codul poștal.

Jeremy Rhodes  
212 Silverback Drive  
California Springs, CA 92926

Formatul american de adresă:

numele destinatarului  
numărul și numele străzii  
orașul, abreviația statului și codul poștal.

Adam Smith  
8 Crossfield Road  
Selly Oak  
Birmingham  
West Midlands  
B29 1WQ

Formatul de adresă britanic și irlandez:

numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
orașul  
țara  
codul poștal.

### Arabă

السيد أحمد رامي  
٣٣٥ شارع الجمهورية  
القاهرة ١١٥١١

**Jeremy Rhodes**  
**212 Silverback Drive**  
**California Springs CA 92926**

**Adam Smith**  
**8 Crossfield Road**  
**Selly Oak**  
**Birmingham**  
**West Midlands**  
**B29 1WQ**

# Personal Scrisori

Sally Davies  
155 Mountain Rise  
Antogonish NS B2G 5T8

**Sally Davies**  
**155 Mountain Rise**  
**Antogonish NS B2G 5T8**

Formatul de adresă canadian:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
orașul, abreviația provinciei și codul poștal

Celia Jones  
TZ Motors  
47 Herbert Street  
Floreat  
Perth WA 6018

سيليا جونز  
47 شارع هربرت  
فلوريات  
بيرث دبليو إيه 6018

Formatul australian de adresă:  
numele destinatarului  
numele și numărul străzii  
numele provinciei  
orașul și codul poștal

Alex Marshall  
745 King Street  
West End, Wellington 0680

**Alex Marshall**  
**745 King Street**  
**West End, Wellington 0680**

Formatul de adresă din Noua Zeelandă:  
numele destinatarului  
numărul și numele străzii  
cartierul/numărul străzii/numărul căsuței poștale  
orașul și codul poștal

## Scrisori - Introducere

### Suedeză

Hej John,

Informal, modul tradițional de a te adresa unui prieten

Arabă

عزيزي فادي،

Hej mamma/pappa,

Informal, modul de a te adresa părinților

والدي العزيز \ والدي العزيزة،

# Personal Scrisori

Hej farbror/morbror Jerome,

خالي \ عمي العزيز شادي،

Informal, modul de a te adresa unui membru al familiei

Hejsan John,

أهلا يا فادي،

Informal, modul standard de a te adresa unui prieten

Halloj John,

يا فادي،

Complet informal, modul standard de a ne adresa unui prieten

John,

فادي،

Informal, modul foarte direct de a ne adresa unui prieten

Min kära,

عزيزي،

Foarte informal, când ne adresăm persoanei iubite

Min älskling,

أبي الحبيب \ أمي الحبيبة،

Foarte informal, când ne adresăm partenerului

Min käre John,

حبيبي فادي،

Informal, când ne adresăm partenerului

Tack för ditt brev.

شكرا لرسالتك.

Când răspundem unei scrisori

Det var roligt att du hörde av dig igen.

لقد سَعِدْتُ بسماع أخبارك.

Când răspundem unei scrisori

Jag är väldigt ledsen att jag inte skrivit på så länge.

أعتذر شديد الاعتذار على عدم الاتصال بك لفترة طويلة.

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

Det var så länge sen som vi var i kontakt med varandra.

لقد مر وقت طويل على آخر اتصال بيننا.

Când scriem unui prieten vechi pe care nu l-am mai contactat de multă vreme

## Scrisori - Cuprins

### Suedeză

Jag skriver för att berätta att ...

Când dorim să transmitem noutăți importante

### Arabă

أكتب إليك لأخبرك بأن...

Har ni några planer för ...?

Când dorești să inviți pe cineva la un eveniment sau să te întâlnești cu persoana respectivă

هل لديك أية برامج ل...؟

Tack för att ni skickade / bjöd in / bifogade ...

Când dorim să mulțumim cuiva pentru ceva/pentru o invitație/pentru că ne-a împărtășit anumite informații

شكرا جزيلا لإرسال \ استدعاء \ إرفاق...

Jag är mycket tacksam för att ni lät mig veta /  
erbjöd mig / skrev till mig angående ...

Pentru a mulțumi cuiva sincer pentru că a împărtășit ceva cu tine/ți-a oferit ceva/ți-a scris în legătură cu ceva anume

أنا فعلا ممنون لأنك أعلمتني \ قدمت لي \  
كتبت لي...

Det var så snällt av er att skriva till mig / bjuda in  
mig / skicka mig ...

Când apreciezi cu adevărat ceea ce ți-a scris cineva/invitația cuiva/ceea ce ți-a trimis cineva

لقد كان أمرا لطيفا للغاية أن تكتب لي \  
تستدعيني \ ترسل لي...

Det gläder mig att kunna meddela att ...

Pentru a anunța prietenii în legătură cu niște vești bune

يسرني أن أعلن أن...

Det glädjer mig att höra att ...

Când dorim să transmitem un mesaj sau o veste

لقد سررتُ بسماع...

Jag är ledsen att behöva meddela att ...

Când dăm prietenilor o veste proastă

يؤسفني أن أعلمكم أن...

Jag blev så ledsen att höra att ...

Pentru a consola un prieten în legătură cu o veste proastă primită

لقد أحزنني سماع...

## Scrisori - Încheieri

### Suedeză

### Arabă

Skicka hälsningar till ... och berätta för dem hur mycket jag saknar dem.

أقدمُ أسمى عبارات الحب إلى... وقل له \ لها  
كم أشتاق له \ لها.

Când dorești să transmiți unor persoane prin intermediul destinatarului că îți este dor de ele

... hälsar.

مع أسمى عبارات الحبّ من...

Când adaugi salutări din partea alcuiva în scrisoarea ta

Hälsa ... från mig.

بلغ \ بلغني سلامي إلى...

Când dorești să saluți pe altcineva prin intermediul destinatarului

Jag ser fram emot att höra av dig snart.

أتطلع إلى سماع أخبارك قريباً.

Când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Skriv tillbaka snart.

أكتب \ أكتبي لي قريباً.

Direct, când dorești să primești un răspuns la scrisoarea ta

Skriv gärna tillbaka när ...

أكتب \ أكتبي لي عندما...

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

Meddela mig då du vet något mer.

اكتب لي عندما يجدّ جديد في الموضوع.

Când dorim să primim răspuns doar dacă destinatarul are vești pentru noi

Sköt om dig.

اعتن \ اعتني بنفسك.

Când scriem familiei și prietenilor

Jag älskar dig.

أحبك.

Când te adresezi partenerului

Varma hälsningar,

أجمل الأمنيات،

Informal, când se scrie familiei, prietenilor sau colegilor

Hjärtliga hälsningar,

مع أجمل الأمنيات،

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

# Personal Scrisori

Hjärtligaste hälsningar,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

---

أطيب التحيات،

Jag önskar dig allt gott,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

---

مع أجمل التمنيات،

Många kramar,

Informal, când se scrie familiei sau prietenilor

---

مع كل عبارات الحب،

Kramar,

Informal, când se scrie familiei

---

محبتي،

Puss och kram,

Informal, când se scrie familiei

---

كل الحب،